

D Gebrauchsanweisung

Trimmer TL 21

GB Operating Instructions

Trimmer TL 21

F Mode d'emploi

Turbofil TL 21

NL Gebruiksaanwijzing

Trimmer TL 21

S Bruksanvisning

Grästrimmer TL 21

I Istruzioni per l'uso

Tagliabordi TL 21

E Manual de instrucciones

Trimmer TL 21

P Instruções de utilização

Aparador de relva TL 21

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	6
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	6
3. Einführung	6
4. Ordnungsgemäßer Gebrauch	6
5. Montage des Trimmers	7
6. Inbetriebnahme	7
7. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	8
8. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise	8
Garantie	40

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your Trimmer. Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	11
2. Notes on operating instructions	11
3. Introduction	11
4. Proper use	11
5. Assembly	12
6. Operation	12
7. Maintenance, care, storage	13
8. Advice for proper use / safety instructions	13
Guarantee	40

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre turbofil. En dépliant les volets de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations permettant une meilleure compréhension de cette notice.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	15
2. Informations sur le mode d'emploi	15
3. Présentation de l'accu-system V12	15

		Indice	Pagina
4. Domaine d'utilisation	15	1. Dati tecnici	28
5. Montage du turbofil	16	2. Avvertenze	28
6. Utilisation	16	3. Note introduttive	28
7. Entretien et rangement	17	4. Uso corretto	28
8. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	18	5. Montaggio	29
Garantie	40	6. Messa in uso	29
		7. Manutenzione	30
		8. Norme d'uso e di sicurezza	30
		Garanzia	41

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	20
2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	20
3. Inleiding	20
4. Juist gebruik	20
5. Montage van de trimmer	21
6. Ingebruikname	21
7. Verzorging, onderhoud en opslag	22
8. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	22
Garantie	40

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Trimmern i bruk.

Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehållsförteckning	Sida
1. Tekniska data	24
2. Viktig information	24
3. Introduktion	24
4. Avsedd användning	24
5. Montering	25
6. Användning	25
7. Underhåll, skötsel och förvaring	25
8. Säkerhetsföreskrifter	26
Garanti	41

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

E

Rogamos una atenta lectura del presente manual antes del montaje y la puesta en servicio.

Para la lectura, desdoble la portada.

Contenido	Página
1. Datos técnicos	32
2. Indicaciones al manual de instrucciones	32
3. Introducción	32
4. Utilización adecuada	32
5. Montaje	33
6. Puesta en servicio	33
7. Mantenimiento, cuidados y almacenamiento	34
8. Indicaciones para un uso adecuado / indicaciones de seguridad	34
Garantía	41

P

Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar este aparador de relva. Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Índice	Página
1. Dados técnicos	36
2. Informações de manejo – avisos gerais	36
3. Introdução	36
4. Utilização correcta	36
5. Montagem	37
6. Colocação em funcionamento	37
7. Manutenção, conservação e armazenamento	38
8. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	38
Garantia	41

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät: Please adhere to the following safety instructions on the unit: Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil : Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat: Följ bruksanvisningen noga: Attenzione ai simboli di sicurezza sull'apparecchio: Observen las indicaciones de seguridad en el aparato: Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



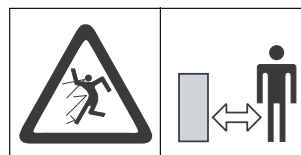
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen! Warning! Read instruction handbook! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil ! Let op! Voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen! OBS! Läs igenom bruksanvisningen noga före användning!

Attenzione! Prima di mettere in funzione l'attrezzo, leggere le istruzioni per l'uso! ¡Atención! Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones. Atencão! Leia o Manual de instruções antes da utilização!



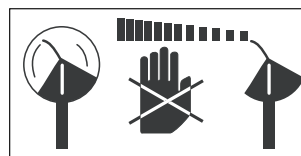
Vor Regen und Nässe schützen! Do not use in rain or wet conditions! Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité ! Niet aan vocht blootstellen! Använd inte maskinen i regn eller fuktig miljö!

Proteggere l'attrezzo dall'umidità o dalla pioggia! ¡Proteja el aparato de la lluvia y la humedad! Proteja o aparelho da chuva e da humidade!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten! Keep bystanders away! Maintenez tout tiers hors de la zone de travail ! Houdt omstanders uit de buurt! Tillse att inga obehöriga vistas i området!

Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro! ¡Mantener alejados a terceros del área de trabajo! Mantenha terceiros fora da área de perigo!



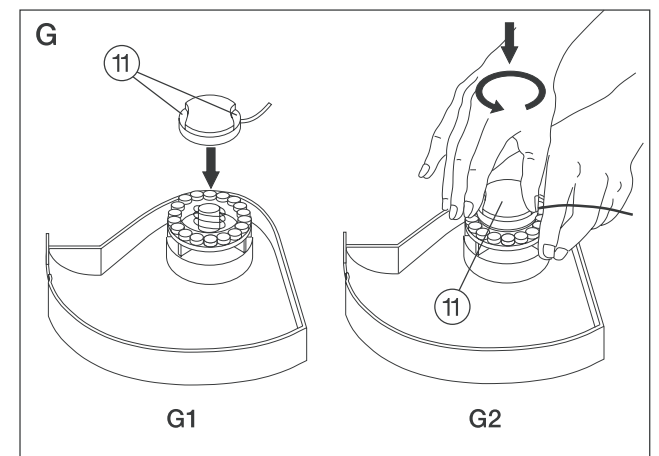
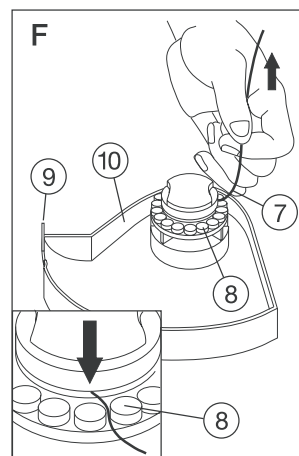
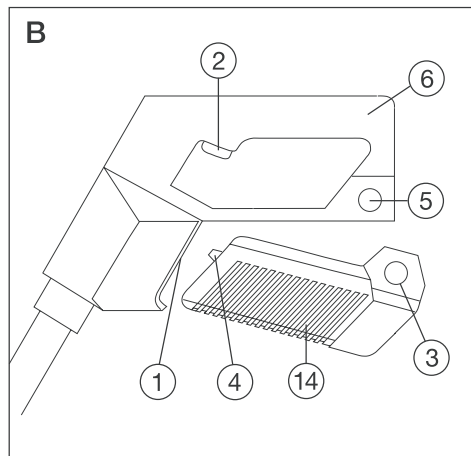
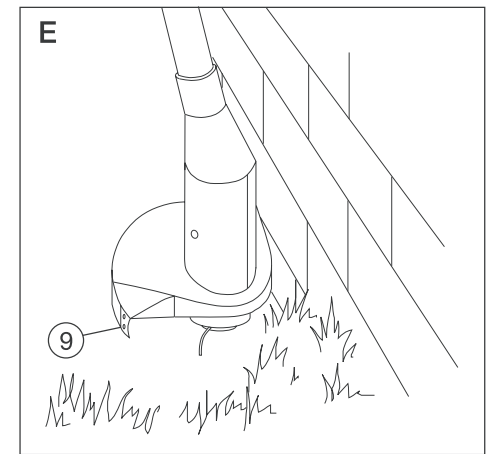
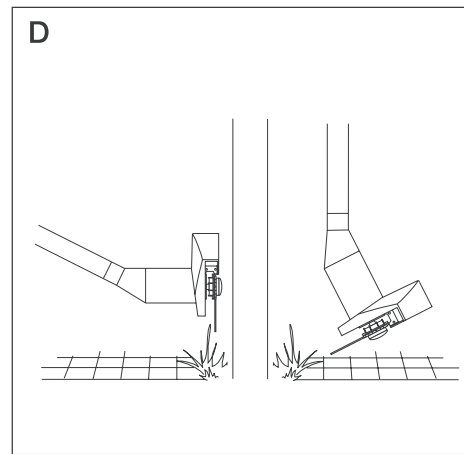
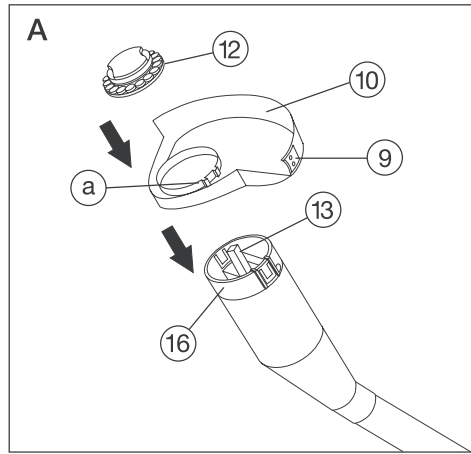
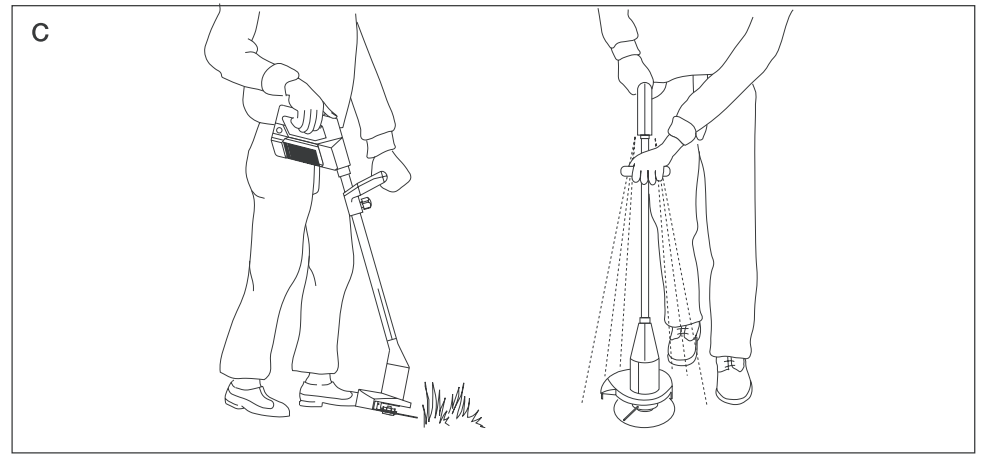
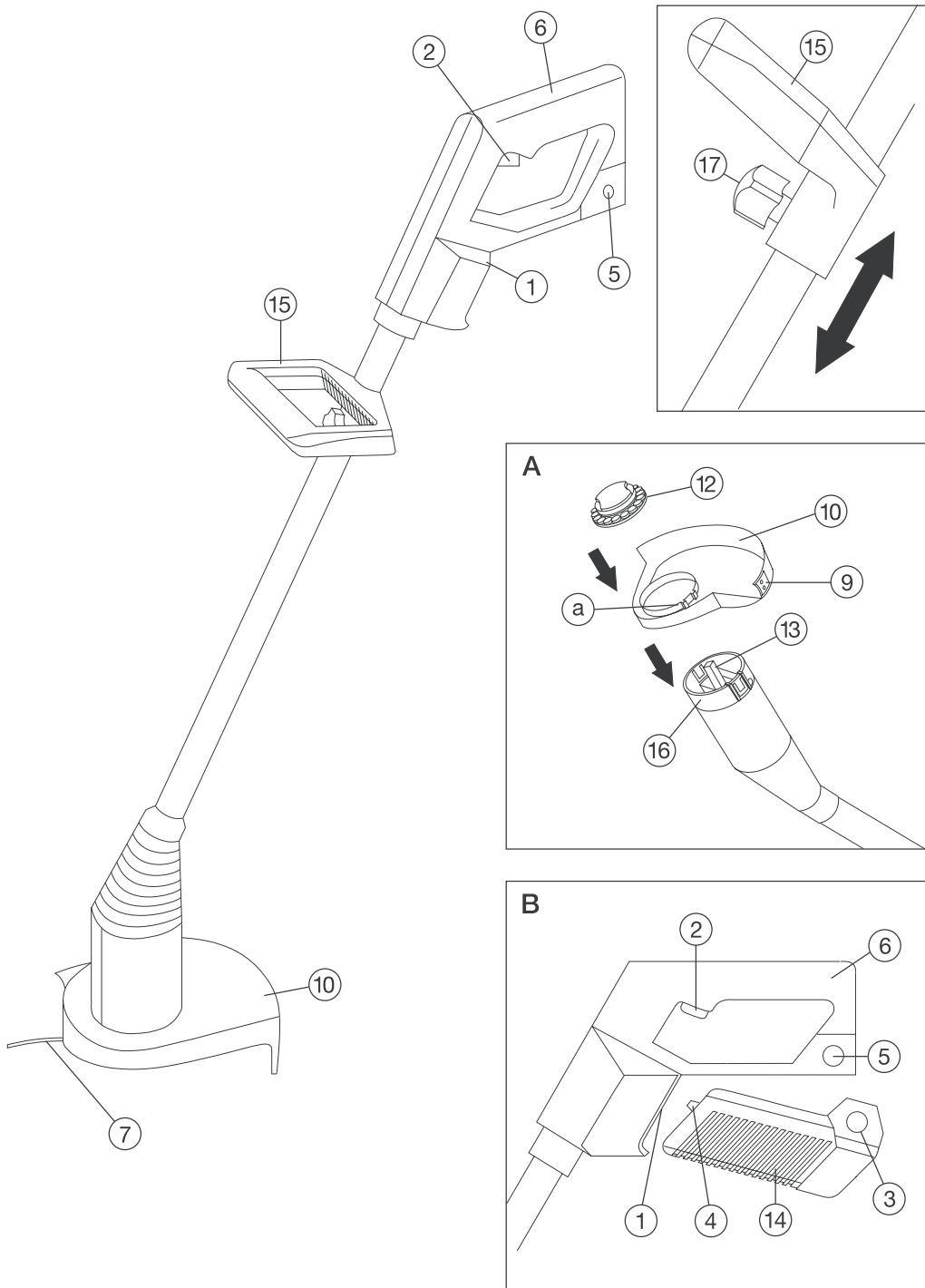
Werkzeug läuft nach! Tool goes behind! Attention ! Après avoir lâché l'interrupteur, le système de coupe continue de tourner quelques instants. Machine loopt na! Varning! Skärverktyget fortsätter att rotera ett tag efter motorn stängts av!

Attenzione! Appena spento, l'attrezzo gira ancora alcuni istanti per inerzia! ¡Atención! Funcionamiento por inercia. Atencão! Após desligar o interruptor, o fio de corte ainda continúa em movimento durante alguns instantes.



Augenschutz tragen! Wear eye protection! Portez des lunettes de protection ! Draag oogbescherming! Använd skyddsglasögon!

Indossare gli occhiali di protezione! ¡Use gafas de protección! Use protecção nos seus olhos!



GARDENA accu-system V12 Trimmer TL 21


1. Technical data

Running time with Accu A 12 / Accu-Pack AP 12	approx. 15 min
Cord	approx. 1.4 mm
Cutting width	210 mm
Cord length	4 m
Weight (without Accu)	1.1 kg
Rpm of filament cassette	max. 11,000 rpm
Working area related emission characteristic value $L_{PA}^{1)}$	80 dB (A)
Noise level $L_{WA}^{2)}$	94 dB (A)
Vibrations $a_{vhw}^{1)}$	< 2.5 ms^{-2}

Measuring method ¹⁾ according to EN 786 ²⁾ according to 84/538/EC

2. Notes on operating instructions

Please read and follow these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the unit's features, its proper use and the safety instructions included.

 **For safety reasons children under the age of 16 or people who are not familiar with these operating instructions should not use this trimmer.**

Please keep these operating instructions in a safe place.

3. Introduction

This Trimmer is one of the tools in the extensive range of accu-system V12 equipment from GARDENA.

Please use the following articles from the accu-system V12 programme to operate this tool:

1. Power supply:
accu-system V12 Accu A 12,
Art. no. 2109,
or
accu-system V12 Accu-Pack
AP 12, Art. no. 2110

2. Charging unit:
accu-system V12 Battery Charger
NL 12, Art. no. 2105,
(for Accu A 12 and Accu-Pack
AP 12)

accu-system V12 High-Speed
Battery Charger SL 60,
Art. no. 2100 (**only for Accu-
Pack AP 12, Art. no. 2110**)


4. Proper use

The GARDENA Trimmer TL 21 is designed for trimming/cutting lawn areas in private home and hobby gardens.

These trimmers are for private use only and are not designed for use in public facilities, parks,

sporting grounds, on roads, in agriculture or forestry.

It is essential to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions also contain advice for service, maintenance and repair.

 **Attention! For safety reasons the unit must not be used for hedge trimming or for chopping up for composting.**

5. Assembly (ill. A)

Before beginning work, place the enclosed safety cover ⑩ onto the guiding ribs ⑯ of the trimmer casing and push it firmly over the snap-in bolts ④. Listen for an audible snap-in.

Note: If the safety cover is properly fastened, it is non-detachable for the trimmer casing.

Afterwards place the enclosed filament cassette and reel holder ⑫ onto the motor axle ⑬ and snap into position by firmly pressing down. Make sure that the reel holder correctly snaps in. Check whether the cover is properly seated by lifting.

Before you start working, adjust the additional handle ⑮ to the

most appropriate working position and tighten it with the tightening screw ⑰.

⚠ Be careful with the cutting blade/cord limiter ⑨, whilst assembling the safety cover and the filament cassette. Risk of injury!

6. Operation (ill. B-E)

6.1 How to click-in / remove the Accu (ill. B)

Insert the Accu ⑭ with the mounting knob ④ into the attachment part ①.

Then click-in the Accu ⑭ by sliding the connection parts ③ over the locking buttons ⑤. Make sure that the Accu ⑭ has been snapped in properly.

The Accu ⑭ can be released from the unit by simultaneously pressing in the two orange locking buttons ⑤ on the handle ⑥ or on the Accu-Pack AP 12 if you are using the AP 12.

6.2 Initial operation

To switch on, depress the push-button ② on the handle ⑥. The Trimmer will switch off as soon as the push-button is released.

⚠ The safety devices installed by the manufacturer must not be removed or by-passed, e.g. by binding the on/off switch to the handle. This will prevent the trimmer switching off automatically, and may cause serious injury.

Do not operate the unit with an external power source!

Attention! The trimming cord will take a while to stop running after the unit is switched off.

6.3 Working position (ill. C)

Simply lift the trimmer by its handle ⑥ and additional handle ⑮, with the cutting head slightly tilted forwards.

6.4 Trimming along lawn edges and in awkward places (ill. C/D)

Let the Trimmer slightly swing to and fro.

For vertical cutting, hold the Trimmer with one hand on the handle ⑥ and the other hand on the additional handle ⑮ and turn the unit in cutting position.

6.5 Trimming along the base of walls, trees and fences (ill. E)

Guide the Trimmer with the left side of the cover at a short distance along hard objects and surfaces.

6.6 Removing dirt from joints between pavers (ill. D)

Hold the unit, as shown in ill. D. Ensure that the cutting cord ⑦ runs slightly above the pavers.

6.7 Manual cord lengthening (ill. F)

Wear on the cord depends on the individual job. When cutting performance noticeably reduces, filament feed is necessary.

1. Remove the Accu from the working unit!

2. Pull the cord ⑦ vertically out of the lug ring ⑧ until the cutting cord ⑦ just projects over the edge of the safety cover ⑩.
3. Secure the lengthened cord ⑦ between two lugs ⑧.
4. Ensure normal working position before the Accu is clicked in and the unit is switched on again.

If the cord is too long, it will be automatically adjusted to correct length by the cord limiter ⑨.

A clean cut will only be achieved with the maximum cord length.

⚠ Be careful with the cutting blade/cord limiter ⑨ whilst lengthening the cord by hand. Risk of injury!

7. Maintenance, care, storage

The GARDENA Trimmer TL 21 requires minimal maintenance.

Please make sure that the contacts on the attachment part ① and the Accu are always clean.

Remove grass clippings and dirt with a dry cloth or brush. Remove grass clippings and dirt from the safety cover ⑩ after every use.

Repairs may only be carried out by GARDENA Service Centres or dealers authorised by GARDENA.

⚠ Attention! Always remove the Accu before working on the Trimmer (checking, cleaning, maintenance). Risk of injury!

To avoid injury to persons and product damage: Never clean the Trimmer with running water, in particular a high pressure water jet.

Store the Trimmer in a dry place where it is protected from frost. The Trimmer should be stored out of the reach of children.

Follow the instructions when replacing the filament cassette.

How to replace the filament cassette

Please use only the original GARDENA filament cassette Art.no. 5370.

You can order this filament cassette from your GARDENA dealer or directly from the GARDENA Service.

Never use metallic cutting cartridges or spare parts and accessories which have not been defined by the manufacturer!

Disassembly

Remove the Accu from the working unit!

Depress the filament cassette, using the both recessed grips ⑪ (ill. G 1).

Unlock the filament cassette by turning it to the left. Remove the cassette (ill. G 2).

Assembly

Make sure the unit is free of dirt. Insert the filament cassette, press down and turn it to the right. Listen for an audible snap-in.

Ensure correct working position before inserting the Accu and switching on the Trimmer.

If the cord is too long, it will be automatically adjusted to correct length by the cord limiter ⑨.

If you have any problem with your Turbotrimmer, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem and, if covered under guarantee, with a copy of the receipt, directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

8. Advice for proper use / safety instructions

⚠ Inspect the unit before each use

Do not use the Trimmer, if safety devices (push button, safety cover) and/or the filament cassette are damaged or worn. Never bypass safety devices.

Inspect the area to be cut before and during work. Remove any foreign objects such as stones.

If, in spite of care, you come into contact with an obstruction whilst cutting, turn off the trimmer and remove it. Check the unit for possible damage and have it repaired, if necessary.

⚠ Use/Responsibility

This Trimmer can cause serious injuries!

Use the unit only for purposes specified in these operating instructions.

You are responsible for the safety in the working area.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals within or near the working area.

Never use the Trimmer if safety devices are damaged or defective!

After use, remove the Accu from the unit. Check the Trimmer, especially the cord cartridge regularly and replace it, if necessary.

Wear an eye shield or goggles!

Wear sturdy working shoes and long trousers to protect your legs. Keep fingers and feet away from the cutting cord – especially when starting work.

Ensure that you have a secure foothold whilst working. Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.

Only work when visibility is good.



Interrupting work

Never leave the Trimmer unattended in the working place. If you stop work, store the trimmer in a safe place and remove the Accu from the unit.

Should you stop work in order to get to another working place,

always switch off the trimmer to go there. Remove the Accu from the unit.



Work place safety

Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.

Never use the unit when it rains or in damp/wet areas.

Do not operate the Trimmer in or near swimming pools and garden ponds.



Electrical safety / Fire risk

The contacts of the Accu should never be bridged. Short circuit – fire risk!

EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

Description of the unit:
accu-system V12 Trimmer

Type:
TL 21

Art. No.:
2169

EU directives:
Machinery Directive 98/37/EC
Electromagnetic Compatibility
89/336/EC
Directive 93/68/EC
Directive 2000/14/EC

Harmonised European standard:
EN 292-1
EN 292-2
EN 60335-1 : 09/94

Noise level:
measured / guaranteed
94 dB (A) / 96 dB (A)

Year of CE marking:
1997

Ulm, 06.12.2001

Thomas Heint
Technical Dept. Manager

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Faden, Fadenspule und Spulenhalter sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The cord, the filament cassette and the cartridge holder are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le fil de coupe, la bobine et le support de bobine sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draad, de draadspool en de spoelhouder vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorensen-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33a, Ifestou str.
Koropi 194 00
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфилмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЪЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

2169-20.960.04/0021
© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>